

PLATO

第三卷

王晓朝 译

人民出版社

柏拉图全集



柏拉图全集

第三卷

王晓朝 译

人民出版社

责任编辑:张伟珍

装帧设计:尹凤阁

版式设计:卢永勤

图书在版编目(CIP)数据

柏拉图全集·第3卷/[古希腊]柏拉图著;王晓朝译.-北京:人民出版社,2003.4

ISBN 7-01-003752-3

I. 柏… II. ①柏… ②王… III. 柏拉图(前427—前347)-全集 IV. B502.232-52

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第066940号

柏拉图全集

第3卷

BOLATU QUANJI DISANJUAN

[古希腊]柏拉图著 王晓朝译

人民出版社 出版发行
(100706 北京朝阳门内大街166号)

北京冠中印刷厂印刷 新华书店经销

2003年4月第1版 2003年4月北京第1次印刷

开本:880毫米×1230毫米 1/32 印张:23.125

字数:580千字 印数:1-5000册

ISBN 7-01-003752-3 定价:42.00元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街166号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

目 录

智者篇	(1)
政治家篇	(83)
斐莱布篇	(175)
蒂迈欧篇	(265)
克里底亚篇	(346)
法篇	(364)
第一卷	(365)
第二卷	(398)
第三卷	(427)
第四卷	(461)
第五卷	(485)
第六卷	(506)
第七卷	(542)
第八卷	(586)
第九卷	(611)
第十卷	(644)

第十一卷	(679)
第十二卷	(705)

智者篇

提 要

《巴门尼德篇》、《斐莱布篇》、《智者篇》和《政治家篇》属于一组对话，彼此相似而与其他对话不同。它们都是柏拉图最后的著作，只有《法篇》在它们之后，而《法篇》可以自成一类。在《斐莱布篇》中，如已经指出过的那样，柏拉图声称自己走上了一条新的道路，他“重新锻造武器”，改变了论证方法。他的对话不再是谈话。它们是严密的论证，而很少被例证所替代。只有在《斐莱布篇》中，苏格拉底才起主要作用。在《智者篇》和《政治家篇》中，苏格拉底出现了，但没有参加讨论。而《法篇》则根本没有提到过苏格拉底。

紧随《智者篇》之后的《政治家篇》有一令人震惊的段落，讲的是“经历了冗长的、有关智者和非存在的存在的讨论之后的印象”。接着，柏拉图作了某些解释，“我知道人们会感到它太长了，我为此而自责，担心它不仅是冗长的，而且是不相关的。”此处引入了柏拉图的听众对他所持的明显的批判态度。指责柏拉图是个笨蛋，这是所有指责中最无法容忍的，因为这种指责是一种无人能为自己辩护的指责。而柏拉图在辩护中试图保持冷静的高雅。他说：“我们不能把如此冗长的论证视为‘适宜’提供快乐，但若在论证中进行漫长的或极短的陈述能使听众更好地发现真正的形式，那么就一定不能对陈述的长短进行抱怨。任何批评某个论证太长的人都必须为他的抱怨提供证据，并且说明较为简洁的陈述能使他更好

地使用推理证明真理。依据其他理由作出的责备和赞扬,我们都必须加以漠视,就好像根本没听到似的。”这个时候,柏拉图的水准高于普通人。

只要稍微读一下《智者篇》,就可以表明上述批评有多么公正。其中充满了这样的论证:“被称作相异的东西总是与其他事物相关。如果存在和相异并非很不相同,情况就不会这样了。如果相异也像存在一样分有两种性质,那么相异有时候存在于不同的事物这个种类中,某些事物可以是相异的而与其他事物无关。”“运动确实既是不存在又是存在。所以‘非存在’不仅在运动中是可能的,而且在所有其他种类中也是可能的。因为在所有这些种类中,相异的性质使它们每一个都与存在不同,因此我们完全可以正确地说它们都‘不是’存在。此外,由于它们都分有存在,因此我们可以说它们都‘是’存在。”对这些论证,那位已经在同名对话中显示过聪明才智的年轻人泰阿泰德总是回答说,“毫无疑问”。

经过大量论证,对话终于表明柏拉图想要修正一个广泛流传、威胁到理性根基的观念,即虚假的论断不可能存在。这个论证说:“没有任何人可以想或者说‘非存在’,因为非存在决不会拥有任何一种存在。”对我们来说,这一类语言圈套能阻碍真正的思想道路令人惊讶,但它确实如此。柏拉图指出,当你说A不是B的时候,你并不是说A不存在,A什么也不是,而只是说它是与B不同的其他事物。当他这样说的时侯,这篇对话标志着使用思想工具的真正进展。

围绕智者的形象展开的论证显然是相当随意的。对话并没有为多年来作为希腊人的职业教师的智者提供真正的画像。柏拉图所做的无非就是把他否定的各种观念加在智者头上。他厌恶所有智者。在他看来,智者心灵狭隘、弄虚作假、知识浅薄、惟利是图,他们的所作所为才真正是人们指控苏格拉底干的那件事,即败坏

年轻人的心灵。

正文

塞奥多洛 信守昨天的约定,我们来了,苏格拉底。我们还带来一位客人,他是爱利亚地方人,属于巴门尼德和芝诺的学派,献身于哲学。 216

苏格拉底 塞奥多洛,你带来的也许不是普通客人,而是某位神,只是我们觉察不到罢了。荷马告诉我们,诸神伴随着仁慈正义之人的行迹,其中不乏前来监察人类行为的有序或混乱的异域之神。随你而来的这位客人可能就是这些天神之一。他像一位主管辩驳的神,打算观察和揭露我们在哲学讨论中的弱点。 B

塞奥多洛 这不是我们的朋友的行事方式,苏格拉底。他比热中于语词之争的人要理智得多。我无论如何不想把他称作神,但他身上确实有某些神圣的东西。对任何哲学家我都会这样说。 C

苏格拉底 你说得对,我的朋友。但是也可以说,你提到的这种人并不比神更容易察觉。这些人,我指真正的而非假冒的哲学家,周游列邦,高高在上地俯视人寰。由于世人的盲目,他们以各种形象显现。有人说他们不值一提,有人说他们高于一切;有时候他们披着政治家的伪装,有时候以智者的面目出现,还有些时候看上去就像疯子。如果我们的客人允许,我想问一下他的同胞对此怎么看,他们怎样使用这些名称。 D 217

塞奥多洛 什么名称?

苏格拉底 智者、政治家、哲学家。

塞奥多洛 你的问题到底是什么?你心里认为使用这些名称有什么难处?

苏格拉底 是这样的。他们认为所有这些名称属于一个类

型,还是属于两个类型,或者说,他们区分了三种类型,分别以这些名称命名?

塞奥多洛 我想你会很乐意提供信息,对吗?我尊敬的客人。

B **客人** 对,塞奥多洛,我完全乐意,答案也并不困难。我的同胞把他们视为三种不同的类型,但若要清楚地逐一给它们下定义,那可不是一件轻而易举的事。

塞奥多洛 真是太巧了,苏格拉底,你正好提出了一个与我们来此之前要他回答的问题有着密切关系的主题。尽管他承认自己得到过完整的指导,也没有忘记他听到过的内容,但他想用相同的理由加以推辞,就像刚才对你一样。

C **苏格拉底** 那么,别拒绝我们的初次请求,多谈谈你对这个主题的看法吧。你通常喜欢用什么方法,就你希望澄清的任何事情发表长篇讲话?或者是用提问的方法,如巴门尼德所做的那样?他在某个场合以这种方式提出过一些伟大的论断,我当时在场,也还年轻,而他已经相当老了。

D **客人** 对话的另一方如果比较温顺,不找麻烦,那么对他进行引导就比较容易;否则不如一人独讲。

苏格拉底 那么你可以任意选择对话的同伴,他们都会跟随你,驯服地作出反映。如果你能接受我的建议,那么就挑一位年轻人,在座的泰阿泰德,或者你喜欢的任何人。

客人 我感到有点不好意思,苏格拉底,因为这是我第一次与你和你的朋友相会,但我不按通常的方式进行谈话,交换我们的想法,而是作长篇自我独白,甚至对其他人发表演讲,好像在炫耀自己的口才。你刚才提出的问题确实并不像人们以为的那样容易,它只是听起来容易,但需要作长时间的讨论。另一方面,如果拒绝
218 你和你朋友们的请求,尤其是你们已经用了这样的字眼,那么就会使我显得像是一位不懂礼貌的客人。我竭诚欢迎泰阿泰德作为

一方参加我们的谈话。我早些时候与他谈过话，这也是你的推荐。

泰阿泰德 先生，就按照你说的办吧。如苏格拉底所说，你会给我们大家带来帮助。

客人 泰阿泰德，关于这一点无须多说，但这场讨论从现在起似乎必定要在你我之间进行。但若这个冗长的任务给你带来沉重的负担，那么是你在座的朋友，而不是我，必须听取抱怨。

泰阿泰德 我现在并没有感到会被压垮。但若这种事情发生，我们可以请在座的这位和苏格拉底同名的人帮忙，他和我年龄相仿，志趣相投。他已经非常习惯和我一道研究许多问题。 B

客人 这个建议好极了。在我们进行谈话时，你可以自己看着办。我们双方现在要关心的是我们的合作。我想，我们最好从研究智者开始，用一个清晰的公式把他的本性揭示出来。你瞧，现在你们大家和我共同拥有的只有这个名称。我们私下里可以在心中对这个名称所指称的东西提出自己的看法，但若能用一个精致的陈述来达成对这个事物本身的一致看法，而不是满足于使用相同的词而不去阐述它的意思则更可取。要理解我们打算考察的这个群体，或者说看清智者是什么，不是一件易事。然而，要想适当地完成某些重大任务，每个人都会指望在做那件大事之前，先做某些相对较小的、比较容易的事，借此加以练习，这是一个很好的通则。这就是我推荐的做法，泰阿泰德，我们现在应该加以使用。由于智者是一种非常难以猎取的动物，让我们先来练习一下追踪智者的方法，捕捉某些比较容易捉到的猎物，除非你想建议某种更加现成的方法？ C D

泰阿泰德 不，我没什么要说的。

客人 那么，让我们先来处理某些小事，以后处理大事时亦可以照此办理，好吗？

E 泰阿泰德 好的。

 客人 有什么事物本身不大,但却众所周知,而其定义像其他任何大事物一样敏感?钓鱼的人怎么样?我们大家对他都熟悉,但他并不是有趣的或重要的人物。

 泰阿泰德 他不是。

219 客人 然而,我想他可能适合我们的需要。通过给他下定义,我们可以获得如何探讨事物的路线。

 泰阿泰德 很好。

 客人 让我们从这样一个问题开始:钓鱼者是有技艺的人,还是没有技艺但有别的能力的人?

 泰阿泰德 他显然是有技艺的人。

 客人 技艺是否有两种?

 泰阿泰德 哪两种?

 客人 农艺、畜牧、制造或塑造器皿的技艺,还有仿制的技艺,
B 所有这些都可以恰当地用一个名字来称呼。

 泰阿泰德 你这是什么意思?这个名字是什么?

 客人 某人使原先不存在的事物变成存在的,这个人称作生产者;原先不存在的事物变成存在的,称作被生产。

 泰阿泰德 对。

 客人 这种生产的力量可以用来刻画刚才提到的所有技艺的特性。

 泰阿泰德 它们是生产的力量。

 客人 那么让我们把它们归为生产的或创造的技艺。

C 泰阿泰德 很好。

 客人 下面要讲的另一类技艺是学习和认知,此外还包括商贸、争斗、狩猎。由于这些技艺并不生产任何东西,而只是在用语词或行动实施征服,或者是在防止被别人征服,而所涉及的事物是

已经生产出来了的,因此,这些技艺的各个分支都像是具有一种可以被称作获取的技艺。

泰阿泰德 对,这个名称很恰当。

客人 那么,由于所有技术或者是获取的,或者是创造的,我们应该把钓鱼的技艺归入哪一类呢?

泰阿泰德 显然属于获取的一类。

客人 获取的技艺又可再分为两部分:一部分是自愿的交换,通过馈赠、雇佣、购买来实现;另一部分通过言词或行动的暴力来实现,这种技艺可以称作征服。对吗?

泰阿泰德 这个词涵盖了已经说过的这部分内容。

客人 征服岂不是又可再分?

泰阿泰德 怎么分?

客人 明的可以称作争斗,暗的一般说来可以称作猎取。对吗?

泰阿泰德 对。

客人 没有理由说猎取的技艺不能进一步划分。

泰阿泰德 你会怎么分?

客人 分为猎取有生命的东西和猎取无生命的东西。

泰阿泰德 假如这两类东西存在,那么你说得对。

客人 它们当然存在。不过,猎取无生命的东西,除了潜水以及其他一些可以忽略不计的小事,没有专门的名称;猎取有生命的东西可以称作猎取动物。

泰阿泰德 对。

客人 猎取动物真的可以分为两类:一类猎取陆地动物,有许多种类和名称;另一类猎取水栖动物,或者称作猎取会游泳的动物。

泰阿泰德 对。

- B 客人 会游泳的动物,一类有翅膀,另一类住在水中。
泰阿泰德 确实如此。
客人 猎取各种鸟类都可以包括在打野禽这个一般的术语中。
泰阿泰德 对。
客人 猎取生活在水中的动物一般可以称作打鱼。
泰阿泰德 对。
客人 这种猎取又可进一步分为两个主要的类别,对吗?
泰阿泰德 哪两个主要类别?
客人 一种用网捕,一种靠打击。
泰阿泰德 你这是什么意思,如何区分?
- C 客人 第一种,凡是把任何事物围住不放走的都可以正确地称作包围。
泰阿泰德 非常正确。
客人 由于这个原因,使用树条筐、抛网、陷阱、鱼篮,以及其他类似的东西岂不是都可称作“包围”吗?
泰阿泰德 对。
客人 因此,第一类捕捉可以称作围捕,或用类似的名称?
泰阿泰德 对。
- D 客人 另一类使用鱼钩或三齿鱼叉来打击,归结到一个名字下,可以称作钩捕。泰阿泰德,除非你能找到更好的名字?
泰阿泰德 别在乎用什么名字,你提议的名字就蛮不错。
客人 有一种钩捕是在晚上进行的,点上火把,猎取者自己称之为火渔,或夜渔。
泰阿泰德 对。
客人 白天捕鱼一般称作钓鱼,因为鱼叉上也有倒刺。
- E 泰阿泰德 对,是这样说的。

客人 在钓鱼中,从上至下打击鱼的称作叉鱼,因为这是三齿鱼叉最经常的用法。

泰阿泰德 对,人们经常这样说。

客人 使用鱼钩的时候,鱼钩并没像鱼叉那样打到鱼身子的任何部分,而只有鱼头和鱼嘴触及鱼钩,然后就用渔杆把鱼从下往上拉起来,这种捕鱼方式的正确名称是什么,泰阿泰德? 221

泰阿泰德 我想我们现在已经发现了要寻找的目标。

客人 那么,你我现在不仅已经理解了钓鱼者的技艺这个名称,而且理解了这件事情本身的定义。所有技艺中有一半是获取性的技艺;获取性的技艺有一半是征服,即用强力获取;征服的技艺的一半是猎取;猎取的技艺的一半是猎取动物;猎取动物的一半是猎取水生动物;再这样划分,其中的一半是捕鱼;捕鱼的一半是钩捕;钩捕的一部分是使用倒钩的钩捕;再作划分,使用倒钩的钩捕的一半是用鱼钩从下往上把鱼拉出来的技艺,这就是我们正在寻找的技艺,称作钓鱼(*aspalietikei*),或者把鱼拉上来(*avaspasthai*),这个术语指出了这种操作的性质。 B C

泰阿泰德 这样的结果相当令人满意。

客人 现在,按照这个模式,让我们努力发现智者是什么。

泰阿泰德 当然可以。

客人 我们刚才关于钓鱼者的第一个问题是,他是有技艺的还是没技艺的,对吗?

泰阿泰德 对。

客人 对我们这位新朋友,该称他为无技艺的,还是精通技艺的大师? D

泰阿泰德 他肯定不是没技艺的,因为他的名字必定表示他的本性。你的话确实有这种意思。

客人 那么,一定得假设他有某些技艺。

泰阿泰德 他的技艺是什么呢?

客人 天哪,他们是堂兄弟!而我们从来不知道。

泰阿泰德 谁是堂兄弟?

客人 钓鱼者和智者。

泰阿泰德 他们以什么方式相互联系?

客人 在我看来,他们都是猎手。

E 泰阿泰德 智者怎么会是猎手?另一个我们已经讲过了。

客人 你还记得我们对猎取做区分,分成猎取会游泳的动物和陆地动物吗?

222 泰阿泰德 当然记得。

客人 那么从获取的技艺开始,到现在为止,智者和钓鱼者走的是同一条路线吗?

泰阿泰德 看起来是这样的。

客人 在猎取动物这一点上他们的路径有了分歧,其中一个去江河湖海,钓取水中的动物。

泰阿泰德 很对。

客人 而另一个去的是陆地。这是另一种江湖,那里有财富之河以及河边众多慷慨大方的青年,他也想要在他们中间获取猎物。

B 泰阿泰德 你这是什么意思?

客人 陆上的猎取主要有两种。

泰阿泰德 哪两种?

客人 一种是猎取驯服的动物,一种是猎取野兽。

泰阿泰德 驯服的动物也要猎取吗?

客人 对,如果你把人也归为驯服的动物。但若你喜欢,你也可以说没有驯服的动物;或者说有驯服的动物,但人不算在内;或者说人是驯服的动物,但不是被猎取的对象。总之你得决定采取

哪种说法。

泰阿泰德 先生,我想说人是驯服的动物,但我承认他们也是 C
被猎取的对象。

客人 那么让我们把猎取驯服的动物分成两部分。

泰阿泰德 我们该怎么分呢?

客人 让我们用一个名称来定义海上抢劫、掠夺人口、僭主篡
国以及所有军事技艺,这个名称就是用暴力猎取。

泰阿泰德 很好。

客人 律师的技艺、流行演说家的技艺、谈话的技艺,可以用 D
一个词来表示,即说服的技艺。

泰阿泰德 对。

客人 说服的技艺可以分成两种吗?

泰阿泰德 哪两种?

客人 一种是私下的,一种是公开的。

泰阿泰德 对,它们分别构成一类。

客人 在私下的说服中,一种接受雇佣,一种需要送礼。

泰阿泰德 我不明白你的意思。

客人 你好像从来没有看到过猎取情人的状况。

泰阿泰德 你指的是什么?

客人 我指的是他们除了用其他方法引诱,还慷慨地给想要 E
猎取的对象送礼。

泰阿泰德 你说得很对。

客人 那么,让我们承认这是一种谄媚的技艺。

泰阿泰德 当然。

客人 而那种受雇于人的说服,他们的谈话讨好人,用甜言蜜
语作诱饵,从中谋求生活费用作回报。如果我说得不错,我们都应 223
当把这种说服描述为奉承,或者称之为一种讨人喜欢的技艺。

泰阿泰德 当然。

客人 实施某种谈话的目的只是为了获取美德,但却要人以金钱的形式加以回报,用别的名字来称呼这种谈话是公正的吗?

泰阿泰德 当然。

客人 这个名字是什么?你能告诉我吗?

泰阿泰德 这很清楚,我相信我们已经发现了智者,我感到这是适合我们所描述的这一类事情的专有名称。

B 客人 那么,泰阿泰德,追踪智者的技艺可以恰当地视为获取的技艺中的一个分支。它猎取活的、陆上的、驯服的动物;它以人为猎取对象;在私下里进行;受雇于人,收取金钱作回报。与教育相似,这种技艺称为智术,用于猎取富豪子弟。这就是结论。

泰阿泰德 正是如此。

C 客人 让我们来看智者族谱的另一分支,因为他是一名有着伟大的、多面的技艺的教师。如果我们回头看我们开始的地方,那么除了我们正在谈论的这个分支外,他还有另一方面的表现。

泰阿泰德 什么方面?

客人 有两种获取的技艺,一种与猎取有关,另一种与交换有关。

泰阿泰德 对。

客人 有两种交换的技艺,一种是馈赠,一种是出售。

泰阿泰德 让我们先这样假定。

客人 下面我们要假定出售的技艺分成两部分。

D 泰阿泰德 怎么分?

客人 一部分出售自己的产品,另一部分出售他人的产品。

泰阿泰德 当然。

客人 发生在城里的交换的那个部分,大约占全部交换的一半,不是被称作零售吗?